

**THE CRUELLEST MONTH**  
**Italian Poetry and American Poetry in New York**  
**Stony Brook Manhattan, April 12, 2008**  
401 Park Ave South (at 28<sup>th</sup> St.), New York City.  
Tel. 646-472-2000

\*

THE CRUELLEST MONTH has been sponsored by:  
Stony Brook University (Office of the Dean of Arts and  
Sciences)

The Sonia Raizis Giop Charitable Foundation  
IPA (Italian Poetry in America), and  
*Gradiva*, International Journal of Italian Poetry.

*Special Thanks to Irene Marchegiani and  
Sylvia Morandina for their valuable cooperation.*

\*

*GRADIVA PUBLICATIONS*  
P.O. Box 831, Stony Brook, New York 11790  
Tel. 631-632-74448. Fax: 631-632-9612  
[www.italianstudies.org/gradiva/](http://www.italianstudies.org/gradiva/)  
E-mail: [gradiva@italianstudies.org](mailto:gradiva@italianstudies.org)  
Editor-in-Chief: Luigi Fontanella:  
[lfontanella@notes.cc.sunysb.edu](mailto:lfontanella@notes.cc.sunysb.edu)



**STONY BROOK MANHATTAN**  
**THE STATE UNIVERSITY OF NEW YORK**

*presents*

**THE CRUELLEST MONTH**  
**ITALIAN POETRY AND AMERICAN POETRY**  
**IN NEW YORK**

*April 12, 2008*  
*Stony Brook Manhattan*  
*401 Park Ave South (at 28<sup>th</sup> Street)*



*free admission*

## THE CRUELLEST MONTH

ITALIAN POETRY AND AMERICAN POETRY IN NEW YORK

### PROGRAM

SATURDAY, APRIL 12, 2008

#### FIRST SESSION

8:30-9:00 am *coffee and donuts*

Moderator: Luigi Fontanella, Stony Brook University

9:00 – 9:30 am

Welcoming remarks: Dr. James V. Staros, Dean, College of Arts and Sciences

Introductory remarks: Prof. Luigi Fontanella, President of IPA and editor of *Gradiva*

#### 9:30-11:00 am Presentations with readings

Plinio Perilli: *Sulla Poesia Italiana Oggi: appunti e riflessioni*

Paolo Lagazzi: *La poesia di Attilio Bertolucci*. Michael Palma reads Bertolucci's poetry.

Maurizio Cucchi: *Per Giovanni Raboni*. Michael Palma reads Raboni's poetry.

Cristina Benussi: *Tra terra e cielo: sulla poesia di Alda Merini*.

Barbara Carle reads Merini's poetry.

Giuseppe Panella: *On Alfredo de Palchi's Poetry*. Presentation of *La potenza della poesia*, edited by Roberto Bertoldo. Reading of Alfredo de Palchi

#### 11:00 – 12:30 Presentations with readings

Maurizio Cucchi: *Breve storia e lettura della mia poesia*

Antonio Riccardi: *Lettura e commento della mia poesia*

Barbara Carle: *'Don't Waste My Beauty': Translating with Antonella Anedda*

Rowan R. Phillips: *Some reflections on American Poetry Today*

#### SECOND SESSION

12:30-1:45 pm *lunch break*

Moderator: Irene Marchegiani, Stony Brook University

#### 2:00 – 3:30 pm Presentations with readings

Alessandro Carrera: *Poetry and Philosophy*

Ernesto Livorni: *Distances of the Father, Instances of Poetry 1976-2006*

Anthony Tamburri: *Joseph Tusiani*, a bicultural poet

Giancarlo Pontiggia: Presentation, with bilingual reading, of his book *Selected Poems* (translation into English by Luigi Bonaffini, who reads English translations)

Luigi Bonaffini: *The Italian Neo-Dialect Poetry*

#### 3:30-5:30 pm Poetry Readings and Presentations

Samuel Menashe, winner of the Neglected Masters Award

Jonathan Galassi

Rowan R. Phillips

Michael Palma

Gabriella Sica

Mia Lecomte

Alfredo de Palchi, Presentation of Chelsea Editions

Luigi Fontanella, Presentation of *Gradiva* and reading

Paolo Valesio, Presentation of *Italian Poetry Review* and reading

#### 5:30-6:00 pm Discussion and Closing Remarks

*reception to follow*